













































Le proverbe dit : "toutes les routes mènent à Rome".

Mais, ce week-end des 12, 13 et 14 juillet 2019, tous les chemins vont converger vers Chiny, la Cité des contes.

Les conteurs et conteuses de tous horizons vont jouer, jongler avec les mots pour nous faire rêver, réfléchir, imaginer au fil de leurs histoires. Pour cela, ils empruntent les chemins du passé, du présent, mais aussi parfois ceux de l'avenir.

N'hésitez pas à nous rejoindre afin de partager ces merveilleux moments.







Cette année encore, une programmation éclectique vous est proposée!

Au menu : des contes en salle, en extérieur, en pleine nature... des contes s'adressant aux adultes, mais aussi aux familles... des contes avec un accès gratuit ou bien payant... Pour structurer au mieux votre venue à cette 30° édition du *Festival Interculturel du Conte de Chiny*,

nous avons élaboré un code couleur. Parcourez ainsi au mieux votre brochure et mitonnez-vous un week-end des plus gourmands!

P 04 - P 06	Généralités et infos pratiques (gris)
P 09 - P 13	Festival « en salle » : Ados & adultes (rose)
P 15 - P 17	Festival « en salle » : Familles et tout-petits (bleu)
P 18 - P 22	Festival « satellite » : Prix du Festival et off (vert)
P 28 - P 43	Festival en extérieur (jaune)

Légendes iconographiques :

① Durée du conte

ቆ Âge annoncé

Lieu, jour & heure du conte

Accès aux personnes à mobilité réduite

Ont participé à l'élaboration de ce fascicule-programme :

Benjamin Roiseux, directeur
Marie-Christine Schmitz, programmation rue
Jeanine Ma, comité de programmation
Miguel Paillot, coordinateur technique

Jacqueline Fourny, responsable administrative et financière, et coordinatrice des bénévoles Béatrice Collard, présidente 

TARIFS

EN EXTERIEUR

Entrée site (obligatoire)	6€/jour
Pass 2 jours	10€
Enfants de - 5 ans	Gratuit
Enfants de 5 à 12 ans	2€
Arcticle 27	1,25€ et un ticket / jour

EN SALLE



Entrée adulte	7€ / spectacle
Entrée - de 12 ans	4€ / spectacle
Abonnement adulte* individuel	28€ + 2€ / spectacle supplémentaire
Abonnement enfant* individuel	16€ + 2€ / spectacle supplémentaire
Article 27	1€ / spectacle

^{*} Pour bénéficier de cet avantage, merci d'effectuer votre réservation en une fois.

TARIFS SPECIAUX

Barques	17€ (entrée site comprise)
Spectacle tout-petits	4€ / enfant + 1€ ou 4€ / adulte
Concours conte	1€
Off	ticket obligatoire

SPÉCIFITÉS TARIFAIRES

Les barques de l'aube · section rose

Le prix de la descente en barques à l'aube est de 17,00 €, entrée site comprise. Il n'y a aucune réduction pour cette activité.

Vos places ne vous seront attribuées qu'après réservation au 0032(0) 61/32 07 56 et pai ement au plus tard le mardi 9 juillet.

L'activité "barque" peut être adaptée si les conditions d'étiage estival ne sont pas remplies. En aucun cas l'activité sera remboursée

Spectacles pour tout-petits · section bleue



Les spectacles pour tout-petits sont destinés aux enfants de 0 à 3 ans accompagnés. Le prix de l'entrée est de **4,00 €** pour l'enfant et de **1,00 €** pour l'adulte accompagnant (en plus de l'accès au site).

Adulte seul : 4,00 €. Réservation souhaitable.

Spectacles du festival "satellite" · section verte

 Pour assister à un conte du Prix de la Fédération Wallonie-Bruxelles, il vous en coûtera 1,00 € quel que soit votre âge (en plus de l'accès au site).



 Les spectacles en "Off" sont gratuits mais nécessitent l'obtention d'un ticket à la billetterie vu le petit nombre de places disponibles dans la salle (1 ticket par personne).

Les places seront disponibles au jour le jour sur le site du festival, dès le samedi 13 juillet à 11h00

POUR RÉSERVER SECTIONS ROSE ET BLEUE

Par téléphone : au 061/32 07 56 **Par mail :** reservation@conte.be

Votre paiement, à effectuer pour le 9 juillet, confirmera votre réservation. Toute place non payée sera remise en vente à la billetterie. Clôture des réservations le mardi 9 juillet à 18h00.

Les places encore disponibles seront à retirer à la billetterie dès le vendredi 12 juillet à 17h00.

Un terminal bancaire est disponible à la billetterie.





OUVERTURE DE LA BILLETTERIE

La billetterie est ouverte durant le festival

- le vendredi 12/07 de 17h00 à 22h30,
- le samedi 13/07 de 11h00 à 22h00,
- le dimanche 14/07 de 11h00 à 21h00,

BON À SAVOIR

- L'accès aux salles n'est plus autorisé une fois le spectacle commencé.
 Merci de prendre vos dispositions pour être là à temps.
- Nos amis les animaux ne sont pas admis dans les salles et sont tenus en laisse sur le site.
- Un service de navette est disponible tout le week-end (Chiny < > Gare de Florenville). Horaire sur le site du Festival et à la gare de Florenville
- Parkings gratuits et fléchés, dont certains accessibles aux personnes à mobilité réduite.
- Informations touristiques disponibles au point "Infos" pendant les deux jours.
- Programme de spectacles traduit en langue des signes disponible aux entrées.



Rue de la Goulette. 2

Tél.: 061/31 17 50

CHINY

6810







www.institut-sayana.com



AGENCE TITRES SERVICES

TÉL.: 061 / 656 126









Descente de la Semois en canoë-kayak

De Chiny à Lacuisine, Florenville ou Chassepierre : de 8 à 26 km en kayak mono ou biplace ou en canoë.

"Une journée inoubliable au fil de l'eau dans des paysages sauvages, des parcours de toute beauté, jalonnés de sites pittoresques."

Renseignements:

0032 (0) 61/ 31 17 43 0032 (0) 61/ 32 05 42

Réservations :

0032 (0) 495/ 54 93 72

www.kayak-chiny.be infos@kayak-chiny.be



FLORENVILLE • TEL. +32.61/31 53 22

www.chauffage-simon.be



1 FÉDÉRATION DES CONTEURS PROFESSIONNELS (BE) LA MARCHE DES CONTEURS

60 minutes

dès 10 ans

Anciennes Ecoles • vendredi • 20h00





Comme des ménestrels des temps modernes, à l'occasion des 15 ans de la Fédération de Conteurs Professionnels, une vingtaine de conteurs et conteuses ont marché durant toute la semaine, de villages en villages, à la rencontre des habitants pour partager leurs histoires, en échange du gîte et du couvert. Pour clôturer cette aventure, ils ouvriront le Festival de Chiny par un florilège de contes, inspiré par ce qu'ils ont vécu durant leur périple.

2. LES CONTEURS DU FESTIVAL

CABARET CONTE: SOIRÉE - DÉCOUVERTE

(+/- 180 minutes

Adultes

Maison de Village • vendredi • 22h00

Le cabaret conte du vendredi soir se déroulera comme à son habitude dans une ambiance intimiste et conviviale. Il demeure un moment rare de rencontres privilégiées entre artistes et festivaliers, une soirée découverte de la majorité des conteurs. De courts moments de parole écoutés à la lueur des hougies et autour d'un bonne hière que conteurs

lueur des bougies et autour d'un bonne bière que conteurs confirmés et en devenir partageront avec le public. Des invitations à d'autres histoires, à d'autres imaginaires à découvrir durant tout le week-end.







3 ET 9. LES BARQUES DE L'AUBE AVEC PROMENADE CONTÉE (BE) LES CONTES AU FIL DE L'EAU

PAR CHRISTIAN SCHAUBROECK

(+/- 240 minutes

At dès 12 ans

Embarcadère • samedi et dimanche • 06h00

Le conteur Christian Schaubroeck nous présente ces contes donnés par la vouivre, la femme-serpent de la Semois. Des contes qui se dévoilent sous nos pas le long de la rivière, au petit matin, au fil de l'eau... des contes inquiétants, des contes facétieux mais surtout des histoires qui nous font grandir.

Venez partager ces histoires inédites au Festival qui prendront tout leur sel au fil de la Semois

Les spectateurs se vêtiront chaudement et porteront des chaussures adaptées à la marche. Ce spectacle ne rentre pas dans la formule abonnement!



PASCAL GUÉRAN (BE) LES ÉVAPORÉS DU JAPON

(70 minutes

🔏 dès 10 ans

Anciennes Ecoles • Samedi • 14h00



Changer de vie ? Tout recommencer, repartir à zéro... ? Tenter de se faire oublier? Essayer d'effacer ce qui ne convient plus, fuir? Pas forcément par choix délibéré, mais poussé par les circonstances de la vie...

En s'inspirant d'une enquête, menée au Japon par la journaliste Léna Mauger, Pascal Mitsuru Guéran s'est intéressé au phénomène des disparitions volontaires et propose des récits de personnes, qui, du jour au lendemain, décident de "disparaître" et de recommencer une "nouvelle" vie. Mais peut-on vraiment tout abandonner, et prétendre effacer le passé? Et quand un homme, ou une femme, ou même un enfant, en arrivent à ne plus pouvoir faire face à la réalité, et choisissent la fuite, cela donne des récits singuliers, mystérieux, où l'être humain est forcé d'aller au bout de luimême... Un sujet passionnant, qui interroge l'évolution d'une société et qui pose la question de l'épanouissement de la personne et des valeurs de chacun et chacune. Des récits, où l'humanité cherche à se déployer!



PEPITO MATEO (FR) LA LEÇON DE FRANÇAIS

(70 minutes

dès 12 ans

Anciennes Ecoles • Samedi • 16h00



« Qui tient la langue, maitrise son monde! » dit le dicton, mais « Qui donne sa langue au chat, perd sa place », et « Qui n'a pas les mots est accusé de tous les maux!»!

On prendra ici les mots à bras le corps et au pied de la lettre. Des

personnages croqués dans la réalité surgiront avec leurs histoires « pas piquées des hannetons ». On y entendra des paroles saisies sur le vif, des dérèglements de grammaire, des traductions en porte-à-faux, des anecdotes à l'emporte-pièce, voire des petits contes à brûle-pourpoint et des façons d'utiliser le vocabulaire pour dire les choses de la vie, histoire de faire tenir debout un petit théâtre de la parole en toute complicité avec le public.

6 AMANDINE ORBAN & MARIE VANDER ELST(BE)

FLEUVE (CONTE ÉLECTRO)

(5) 60 minutes

Ai dès 12 ans

Anciennes Écoles • Samedi • 18h00



Aux abords d'une forêt, il y avait des femmes. Elles vivaient entre elles. Au milieu de ces femmes, il v avait Milie. Milie.

c'était « Celle-qui-se-fondait-si-bien-dans-l'décor-qu'on-la-voyait-même-pas ».

Peut-on aller à contre-courant quand on a pris l'habitude de ne pas faire de vagues?

Fleuve, un conte électro où se mêlent l'intime, le politique et le poétique.

Une histoire puissante, enveloppée d'un univers sonore entre élégance et hautes tensions!

7 MICHÈLE NGUYEN (BE) LA VOYAGEUSE



dès 12 ans





En équilibre entre la réalité et la fiction, entre un retour et un départ, parfois trop rapproché. La voyageuse nous parle tout autant de la fragilité tenace d'une histoire qui s'écrit, que celle

d'un enfant qui voudrait sa mère à ses côtés, que celle d'une fleur de rester en vie.

"Il m'arrive de penser que l'écriture est le dernier cadeau de ma mère. Le dernier et le plus précieux. Un moyen merveilleux de m'assurer de quoi gagner ma vie de ne plus jamais être seule. Une façon d'être là, de veiller sur moi beaucoup mieux qu'elle n'a pu le faire de son vivant"

8. VÉRONIQUE DE MIOMANDRE (BE) SOUS LES NÉONS DU DÉSIR

(5) 75 minutes

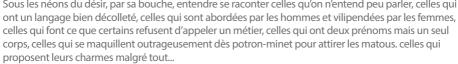
Ab dès 16 ans

Anciennes Écoles • Samedi • 22h00



A partir de témoignages de prostituées, recueillis dans les quartiers chauds de Bruxelles... une intrique dans l'univers des intrigantes. L'une d'entre elle a disparu... en laissant des traces.

belles de jour, les filles de joie, les grandes horizontales...



Véronique vous attend dans un boudoir, sur un tabouret, au naturel, sans talons aiguilles, pour un moment d'intimité.











10 ITALIA GAETA & GILLES GHÉRAILLE (BE/IT) **RICORDI**

(1) 60 minutes

👫 dès 14 ans

Anciennes Ecoles • Dimanche • 14h00



. Une femme dans son bureau écrit. Elle écrit pour ne pas oublier, ni son histoire, ni son héritage. Elle plonge dans les souvenirs, «la mémoire de tous ceux qui ont été» et cherche comment dire l'exil, le déchirement et la transmission.

Cette femme est conteuse et son récit nous plonge dans l'Italie d'autrefois, le voyage de ses parents vers la Belgique, la solitude, la peur, les naissances, les morts. Elle évoque aussi le déracinement de sa propre fille et sa quête. Qui suis-je? Que vais-je pouvoir te donner?

Ricordi, ce sont des souvenirs pour parler d'identité, de tradition, d'hérédité, et de transmission... Le tout parfumé de danses et chants traditionnels. Le rire n'est jamais loin des larmes. Avanti!



1 PÉPITO MATÉO (FR) SATURNE (NOS HISTOIRES **ALÉATOIRES**)

(1) 70 minutes

dès 12 ans

Anciennes Ecoles • Dimanche • 16h00



Enfiler le costume d'un autre, vivre ses rêves en vrai ou s'inventer des destins singuliers... Autant de scénarios, d'histoires gigognes, urbaines et à tiroirs, que Pépito Matéo, éternel agité du verbe et des mots, a décidé de rassembler dans ce nouvel opus inclassable!

Des histoires urbaines, des histoires de vie et de mort, des histoires de hasard qui s'inventent leurs propres trajectoires au gré de rencontres fortuites, d'étranges coïncidences, de carrefours de la mémoire et de rendez-vous manqués. Il est question du temps : le temps des choses, le temps d'aimer, le temps de vivre...



2 DANIEL L'HOMOND (FR)

(70 minutes

Ab dès 12 ans

Anciennes Ecoles • Dimanche • 18h00



Pampeligòsse était un lieu imaginaire et paradisiaque célébré par les troubadours. Daniel L'Homond conte ici le périple d'un homme, Pontouquet, qui croît s'offrir de simples vacances... mais qui rencontre en

chemin sa véritable quête. Le héros croise ainsi l'Amour, la Mort, la Chance, les autres... Et le conteur chamboule allègrement les époques, carambole les intrigues, rebondit du Japon à l'Espagne, des Tropiques à l'Angleterre... Dans son univers d'Heroic Fantasy, Daniel L'Homond, avec la verve qu'on lui sait, nous figure ici une véritable saga humaine. On trouvera au fil de Pampeligòsse la profondeur dans la légèreté, la réflexion au cœur de l'humour. Daniel L'Homond est un grand parmi les plus grands conteurs de sa génération... Comme un puisatier qui prendrait ses racines dans les mythes et les symboles pour mieux nous raconter les petites et les grandes histoires. Et sa parole arrive à rendre palpable cette poésie volatile du temps qui passe comme un tango blues... Joyeux, rabelaisien, fêlé... Pampeligòsse se veut questionnant et rafraîchissant.

13 JOCELYN BÉRUBÉ (CA/QC)

(75 minutes

A dès 12 ans

Anciennes Écoles • Dimanche • 20h30



Dans ce spectacle où le mythe rencontre la légende, le conteur vous convie à un voyage aux horizons sans âges. De ce fond

des âges, nous apprendrons – enfin! – comment sont nés le jour et la nuit. Puis, cap sur mythe fabuleux gréco-latin sorti des Métamorhoses d'Ovide autour de Phaéton, fils du dieu-Soleil, Hélios, qui apporte au monde la lumière du jour à bord de son char de feu. Nous lèverons ensuite le voile – et non la voile puisqu'elle n'existe pas encore – sur les circonstances de l'origine des vents. Assurez-vous que la ceinture de votre imaginaire est bien détachée!



C. CHRISTIAN SCHAUBROECK (BE) & JACKY DRUAUX (BE) BALADE HISTORICONTÉE AU COEUR DE CHINY



public familiale





Plongez dans l'imaginaire et l'histoire de Chiny avec Christian Schaubroeck et Jacky Druaux, deux conteurs à l'univers débridé, qui vous feront voyager dans le temps au travers de légendes cocasses et mystérieuses du comté.

De nouveaux contes, de nouvelles anecdotes!

Attention, les poussettes pouraient avoir quelques difficultés pour passer à certains endroits.

T CONTE EN BALADE (BE) SIESTE CONTÉE

🛍 public familial

Avec les conteurs Léa Pellarin et Victor Cova Corréa

C'est le moment où les amoureux du conte font leurs valises

irons se balader dans ce confins de Wallonie, au festival de Chiny. On vous prépare un coin sous les arbres où vous allonger, où faire le vide et laissez votre esprit partir pour un voyage intérieur ressourçant.

Ne rentre pas dans la formule abonnement!





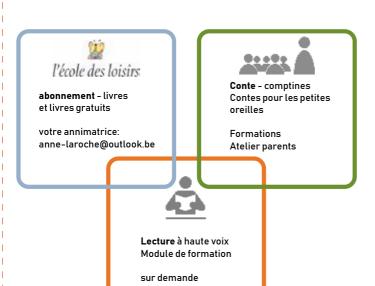




Rue Généraux Cuvelier, 11b 6820 Florenville 0032 (0) 61/31 45 07 **Ouvert le dimanche**



Les histoires voyagent à dos de livres



Anne Laroche

Conteuse lectrice Animatrice école des loisirs

Rue des blindés 12 6700 Arlon

tel: 0495 24 00 19



A. VICTOR COVA CORREA (FR/VE) L'ÎLE AUX LUCIOLES

© 60 minutes

뤱 dès 10 ans

Maison de Village • Samedi • 14h00

Hace muuuuuuucho tiempo, quand mon monde était encore nouveau, à la saison des grandes marées, lors du

cataclysme des lucioles, la nuit du jour de la comète, quelques siècles après la naissance des tortues... Un petit pêcheur est parti à la rencontre du cruel Vice-roi Koum Bamba le Malheureux, en laissant derrière lui son fils, sa mère, sa cabane et la misère de son île. Il gardait dans sa mémoire les paroles d'un sortilège qu'il ne comprenait pas encore, il transportait dans sa barque un trésor qu'il ignorait encore: Une calebasse, et à l'intérieur de cette calebasse: Un autre monde, un monde encore nouveau, un monde de... hace muuuucho tiempo!



ANNE LAROCHE & CÉLINE ASSELBORN (BE)

LE TOUT PETIT QUI.. GRAINE DE PEUT ÊTRE

30 minutes

de 0 à 4 ans •15 bambins accompagnés de la famille

École gauche • Samedi 15h00 • Dimanche16h30



Avant tout était rangé mesuré C'était avant…le tout petit qui Histoire de lien en sons et comptines appuyée par la langue des signes Anne Laroche lance les mots Céline Asselborn fait danser les mains

Ne rentre pas dans la formule abonnement!









D JOCELYN BÉRUBÉ (CA/QC) AU PAYS DES LÉGENDES

(60 minutes

🔐 dès 7 ans

Maison de village • Samedi • 16h00

Le temps d'une échappée belle, le conteur vous amènera faire une ballade dans une vaste contrée où le réel et le légendaire se côtoient; des savoirs immatériels des Premières Nations des Amériques : «

Pourquoi les érables rougissent à l'automne » en passant par « Le Diable à la danse » ou en suivant le chemin de la jeune « Flora » qui voit un jour son rêve comblé par Mère Nature, ces récits – et d'autres – ouvriront à leur manière la grande porte du légendaire pour venir interpeler l'humanité d'aujourd'hui braquée dans la mire du conteur.



E ET H. LÉA PELLARIN (FR) ROUGE-GORGE

35 minutes

de 18 mois à 3 ans

€ École gauche • Samedi 16h30 • Dimanche14h30

Б

L'Hiver arrive, posant sa grande robe blanche sur la terre. Des petites lumières s'allument. Les hommes et les femmes se réchauffent autour du feu, et se racontent des histoires. Celle d'un oiseau qui apporta le feu sur le monde, celle d'une petite fille qui s'aventura dans la forêt sans peur ... Et à la blancheur de la neige, se mêle un fil rouge. Le rouge d'un oiseau, le rouge d'un petit tricot, le rouge d'une petite flamme qui réchauffe les froides nuits d'hiver.

Ne rentre pas dans la formule abonnement!



F. DANIEL L'HOMOND (FR)

① 70minutes

👸 dès 10 ans

Maison de village • Samedi • 18h00

Voiture en panne, de nuit, un homme se fait transporter sur une grande barque, une gabarre, pour passer la Dordogne.

Pendant la traversée, le passager évoque ses amours farouches en

Louisiane. Tandis que le gabarrier dévoile le Périgord étrange sous les lunes sombres.

Réalisme Magique, on croise avec l'humour, le vrai et la vraisemblance emberlificotés.

On découvre l'Existence qui lave ses draps, les trompettes rouges de New Orleans, des valets de trèfle businessmen, d'aquicheuses revenantes d'Hiroshima...

Ce conte qui traite du passage et du questionnement, laisse la part belle à l'aventure et à la cruauté...

Bigarrés de chansons à l'accordéon et de tours de cartes imaginaires, L'Homond esquisse ici quelques symboles tricotés de doutes...

G. VICTOR COVA CORREA (FR/VE) LE CONTEUR QUI NE MOURAIT PAS

(1) 60 minutes

📸 dès 12 ans

Maison de Village • Dimanche • 14h00

Inspiré par les grands classiques du réel merveilleux et du surréalisme latino-américain: Vargas Llosa, Garcia Marguez,

Borges Cortazar. Victor revisite l'écrit à partir de l'oralité, improvise à partir des écrits, et autour d'un coin d'histoire, la réalité et la fiction se prennent dans les bras. Ils parlaient d'un géant, d'un étranger, d'un homme qui flottait sur la mer et qui avait la faculté de se refléter sur le soleil. C'est ce qu'ils disaient. Ou d'uncharlatan qui vendait des miracles, comme d'un autre dont on disait qu'il était capable de reconstituer une rose blanche à partir de ses cendres.





A dès 6 ans

Maison de Village • Dimanche • 16h00

La vie des voyageurs aujourd'hui. Les contes traditionnels qui ramènent aux histoires contemporaines. Des histoires entre un campement et un village. Tout peut se passer loin de chez vous, ou tout à côté. Des histoires et des contes qui parlent de la vie des Voyageurs.

Armelles et Peppo, contes et musique :

Nous avons hérité d'une culture ancienne, une culture vivante, vibrante. Son coeur est l'âme du voyage. Désignés par les "Vieux sages" pour porter notre culture tout autour du monde. Nous sommes fiers de porter la mémoire de notre Peuple. www.armellepeppo.com

ARMELLE & PEPPO AUDIGANE (FR) ANNE BORLÉE & GILLES KREMER (BE) SCÈNE PARTAGÉE, CONTES TZIGANES

(1) 60 minutes

A dès 8 ans

Deux couples sur scène (et dans la vie) vont se rejoindre pour vous proposer un spectacle contes et musiques tzigane.

cle, aucune répétition n'a été prévue en amont. Surprises garanties!



Les scènes partagées sont toujours des moments fabuleux ou tout se dessine au fur et à mesure du specta-

















Cette nouvelle édition du concours conte va permettre à dix conteurs de la Fédération Wallonie-Bruxelles de présenter leur travail au public du festival. Un concours qui lui aussi est une rencontre de générations, de styles, de thèmes différents.

Le dimanche 14 juillet, à 19h30, sous le Chapit'haut, le jury, après délibération, décernera à l'un d'eux le :

« 20° Prix de la Fédération Wallonie-Bruxelles · Prix de la Ministre de la Culture · Prix du Festival interculturel du Conte de Chiny »



MONA LLORGA AU PAYS DES CHAUDOUDOUX

30 minutes (extrait d'un conte de 50 min.)

dès 4 ans

Fover IX • Samedi • 13h00

Dans ce pays, chacun recevait un sac rempli de chaudoudoux. Les petits, les grands les échangeaient entre eux et vivaient très heureux. Sauf la sorcière Belzépha. Elle pestait. Plus personne n'achetait sa

potion. Elle inventa des stratagèmes maléfiques. L'ombre a, alors, couvert tout le pays. On ne trouvait plus de vrais chaudoudoux mais des froids piquants en abondance. Un jour, Juliedoudou, arriva, dans sa belle robe à fleurs. Elle offrit des chaudoudoux à toutes les personnes qui ressemblent à des enfants. Le pays va-t-il retrouver sa lumière et les petits et les grands le bonheur?



REGIS FABBRO (ODDRADEK) PERTES ET TRACAS

30 minutes (extrait d'un conte de 70 min.)

省 dès 10 ans

Poyer IX • Samedi • 14h00

Dans la vie, il y a bien des façons de perdre ou de gagner : on peut se trouver après avoir cru se perdre, et on peut penser tout gagner jusqu'à

perdre -littéralement!- la tête. De forêts angoissantes en côtes battues par les vents, les personnages de ces histoires vont naître, trébucher, s'entraider ou se croire invincibles ; de péripéties cocasses en rebondissements cruels, que gagneront ou perdront-ils ?

ALICE BEAUFORT AVEC SEBASTIEN LATTUGA

I A YARA

(3) minutes

dès 10 ans

Foyer IX • Samedi • 15h00

Yara vit dans un village au milieu de la jungle. C'est une jeune fille aux grands yeux noirs qui pétillent. Mais, au cours d'une nuit sans lune, sa vie va basculer... Heureusement, sa grand mère et les esprits de la Grande Forêt veillent sur elle.

Une histoire de puissance féminine et de résilience ; une trajectoire de femme, aux résonances universelles...

GUILLAUME FRANÇOIS INTERDITS INTERSTELLAIRES

(1) 30 minutes (extrait d'un conte de 60 min.)

dès 12 ans

Foyer IX • Samedi • 16h00

Une planète isolée aux confins de la galaxie. Une vie réglée en tous points par l'étrange culte de Béhelshivnou. Deux jeunes gens mariés malgré eux par leurs familles. Des amours interdites. La solution

viendra peut-être d'une scientifique extravagante exilée aux marches de la cité...

Un conte de science-fiction queer et décalé. Une ode à la liberté d'aimer. Un pied-de-nez à l'intransigeance et l'intégrisme!



HÉLÈNE DÉSIRANT

CRUELLE INNOCENCE 30 minutes dès 10 ans

Foyer IX • Samedi • 17h00

Murmures, ritournelles, contes reviennent de l'enfance. Ces paroles fredonnées sont l'étrange reflet de nos vies. Histoires de désir, de dévoration, de cruauté. Et d'innocence fragile.



MURIELLE PHILIPS

IL ÉTAIT UNE FOIS HERCULE

(1) 30 minutes (extrait d'un conte de 50 min.)

🎁 dès 8 ans

Proyer IX • Dimanche • 13h00

Hercule ? les 12 travaux bien sûr ! Mais savez-vous que déjà sa conception annonçait un destin exceptionnel ? Qu'il s'est fait une ennemie avant même d'être né ? Qu'il a effectué les 12 travaux pour réparer un acte affreux ?

Curieux, curieuse : Attention... Il est divin à rencontrer. Vous ne resterez pas de marbre !











STÉPHANIE WITTA

TELLE MÈRE **TELLE FILLE?** (1) 25 minutes (extrait d'un conte de 45 min.)



• Foyer IX • Dimanche • 14h00

Jamila est une beauté que les hommes convoitent et les femmes jalousent. Après 10 ans de mariage, Jamila donne finalement naissance à une très belle enfant, Graine-de-Grenade, grâce à la magie. Mais, a-t-elle écouté les avertissements de la vieille femme ? Saura-t-elle céder sa place ? De la mère ialouse à la mère dévorante, Graine-de-Grenade devra trouver sa propre voie/voix.



CÉLINE ANTONIUCCI

CRIC, CRAC, CROC, **CONTES LOUFOOUES**



Prover IX • Dimanche • 15h00

Cric, crac, croc, contes loufogues est un set de contes dynamiques et participatifs. Basé sur un répertoire de contes populaires de France, de Belgique, d'Afrique et d'Arctique. Ce sont principalement des contes à répétitions permettant d'accrocher le public quelque soit l'âge et le lieu, avec une variation de rythmes réfléchie afin de redescendre tout en

douceur. Développant des thématiques proches des enfants comme l'entraide, la débrouillardise, la désobéissance ou la séparation parentale, avec une seule et même morale : quoi qui se passe dans la vie, on peut toujours s'en sortir! Des ateliers créatifs ou philosophiques peuvent être proposés par la conteuse en complément du spectacle.



THOMAS MIDREZ (BAVAR) LÀ NOUS EMMÈNE © 30 minutes

L'AMOUR

Ab dès 9 ans

Foyer IX • Dimanche • 16h00

Deux histoires, deux contes de gens pour qui l'amour signifie tout, prêt à braver tous les dangers pour le mériter, pour en goûter le fruit. Et si vous rirez sans doute de leurs péripéties, il y a derrière ces contes une réelle envie de vous donner à réfléchir : Vous, jusqu'où vous emmène l'amour ?



UMMÉE SHAH

KALI

(1) 30 minutes (extrait d'un conte de 75 min.)

dès 14 ans

Foyer IX • Dimanche • 17h00

Dans le panthéon d'Indra, Kâlî était parfaite. Les dieux jalousaient cette perfection. Alors, ils complotèrent avec les éléments et firent décapiter Kâlî par la foudre. Son cadavre roula jusqu'au fond des Enfers. Les Immortels regrettèrent aussitôt leur crime. Contrits, ils descendirent aux Enfers. Les dieux trouvèrent la tête de la déesse et

l'unirent à un corps trouvé sur une berge. Ce corps était celui d'une courtisane, mise à mort pour avoir troublé les méditations d'un ascète. Kâli revenue à la vie ne retourna plus au ciel. Sa tête divine ne faisait plus gu'un avec un corps avide de plaisirs interdits...



MURIEL DURANT (BE) SANS CRIER GARE

(5) 60 minutes

省 dès 14 ans

«Surtout ne va pas dans la forêt, je t'avertis : c'est dangereux.» Il était temps qu'elle se marie, Marilou! Une nouvelle vie commence : mari, vaste demeure campagnarde, jardin aux

buissons bien taillés, une pièce fermée par une petite clé dorée. A la limite du domaine, la forêt...

Normes de beauté, mansplaining, image de la célibataire dans les médias, harcèlement de rue... «Sans crier gare» aborde avec humour et conviction des questions posées par le féminisme. Contes traditionnels, lectures, expériences vécues... Les récits se croisent, les formes s'emmêlent, aux limites du conte et de la conférence gesticulée.





LES ANNIVERSAIRES



Cette année est placée sous le signe des anniversaires. Nous avons décider tous ensemble de souhaiter un joyeux anniversaire à :

- Racontance (10 ans)
- La Fédération des Conteurs professionnels (15 ans)
- La Maison du Conte et de la Parole de Liège-Verviers (25 ans)

et à notre Festival qui quant à lui fête ses 30 ans!

N'hésitez pas à leur rendre visite durant le festival pour fêter cela comme il se doit.







8, rue du millénaire 6810 Chiny

061/58 92 89

Heures d'ouvertures : 8H-12H30 ET 14H -18H30 Fermé le dimanche après-midi et le lundi

Proton, Bancontact et épis lorrains acceptés





Nous vous conseillons de préparer bien à l'avance votre itinéraire pour profiter au mieux des « monuments », des « curiosités », des « sites pittoresques ».

Les lignes roses indiquent les pistes pour les ados-adultes (réservation obligatoire),

les lignes bleues, les chemins familiaux (réservation obligatoire),

les lignes vertes, les sentiers du concours et des spectacles off (ticket)

et reprenez votre souffle sur les lignes jaunes (accessible moyennant l'entrée du site 6.00 €).

Veillez à ne pas réserver des spectacles dont les horaires se chevauchent ou sont trop rapprochés. Il vous sera impossible d'entrer dans la salle dès lors que le spectacle est commencé.

Merci de respecter l'âge minimum annoncé pour chaque activité.

vendredi 12 juillet 2019

		Début		Qui?	Quoi?		-12ans		Age
2 22h00 1h00 Les Conteurs du Festival Cabaret Conte 7 € Maison de Village Adu	1	20h00	21h00	La marche des conteurs	Collectif	7€	4€	Anciennes Écoles	10 ans
	2	22h00	1h00	Les Conteurs du Festival	Cabaret Conte	7€		Maison de Village	Adultes

samedi 13 juillet 2019

N°			Qui?	Quoi?		-12ans		Âge
3	06h00	10h00	Christian SCHAUBROECK & Les Passeurs Réunis	Barques de l'aube et promenade contée	17€		Embarcadère	12 ans
	09h00	22h00		Marché du Livre & de l'artisanat			En rue	
	11h00	12h30	Sylvie ALEXANDRE	Cour des Contes			Combles Anciennes Écoles	
	11h00	20h00	Transartbres	Arboricordes			Gros Chêne	10 ans
	11h00	18h30	La Maison du Conte de Liège-Verviers	Potée de contes à la liégeoise			Jardin des Écoles	5 ans
	11h00	12h00	La Maison du Conte de Liège-Verviers	Apéro anniversaire 20 ans			Jardin des Ecoles	
	13h00	18h00	Piwi LEMAN & Raymond KALOMIRIS	Poésie belge aux vers québécois			Pour lieux, voir page 30	
	13h00	19h20	La Compagnie des Bonimenteurs	La clinique du bonheur			Jardin des Écoles	
	13h00	19h00	La cie du fil à couper l'eau chaude	Rien ne va plus			Noyer	
	13h00	14h00	Conteurs du Festival	Extraits de contes			Gradin Lorrène	
	13h00	17h30	La Maison du Conte de Charleroi avec la roulotte aux histoires	MC Charleroi racontes			Pour lieux, voir page 33	
	13h00	13h30	Mona LLORCA	Les chaudoudoux	1€	1€	Foyer IX	4 ans
	13h30	15h00	La Compagnie des Bonimenteurs	La pêche aux histoires			Jardin des Écoles	
	13h45	14h45	Raymond KALOMIRIS	Kalorignal			Parvis de l'église	
	14h00	17h10	Mélanie	Le théatre du Tous pour Tous			Pour lieux, voir page 29	

san	nedi13	juillet	÷2019					
N°	Début	Fin	Qui?	Quoi?	Prix	-12ans	Lieu	Âge
	14h00	19h00	Contes d'interventions	Contes en rue			Chauffour	10 ans
4	14h00	15h10	Pascal GUERAN	Les évaporés du Japon	7€	4€	Anciennes Écoles	10 ans
Α	14h00	15h00	Victor COVA CORREA	L'île aux lucioles	7€	4€	Maison de Village	10 ans
	14h00	15h00	Muriel DURANT	Sans crier gare	Ticket	Ticket	École Droite	14 ans
	14h00	14h30	Regis FABBRO	Pertes et tracas	1€	1€	Foyer IX	10 ans
	14h00	18h00	Les Créateliers	Ateliers Créatifs enfants			Jardin des Écoles	
	14h00	18h00	Ateliers conte de C. Schaubroeck	Contes au carrefour			Jardin des Écoles	
	14h00	15h40	Armelle & Peppo AUDIGANE	L'heure manouche			Gradin Lorrène	
	15h00	17h15	Hyppolite, le crieur public	Une voix au service de vos pensées			Le paquis	
В	15h00	15h30	Anne LAROCHE & Céline ASSELBORN	Le tout petit qui	4€/1€	4€	École Gauche	0-4 ans
	15h00	15h30	Alice BEAUFORT & Sébastien LATTUGA	La yara	1€	1€	Foyer IX	10 ans
C	15h00	16h30	Christian Schaubroeck & Jacky Druaux	Balade historicontée au coeur de Chiny	7€	4€	Rendez-vous devant la billetterie	
	15h00	15h40	Sébastien DEROCK	Woter Tower			Parvis de l'église	
	15h00	15h45	Jason DUFOUR & Arnaud BALISTE	Contes sur le tapis			Jardin des Écoles	
	15h00	16h00	Le micro libre	Scène ouverte			Chapit'haut	
	15h00	15h20	Conteurs du Festival	Extraits de contes			Gradin Lorrène	
5	16h00	17h10	Pépito MATEO	La leçon de français	7€	4€	Anciennes Écoles	12 ans
D	16h00	17h00	Jocelyn BERUBE	Au pays des légendes	7€	4€	Maison de Village	7 ans
	16h00	16h30	Guillaume FRANCOIS	Interdits interstellaires	1€	1€	Foyer IX	12 ans
	16h00	17h00	Les Moldaves				Gradin Lorrène	
E	16h30	17h05	Léa PELLARIN	Rouge gorge	4€/1€	4€	École Gauche	1-3 ans
	16h30	18h00	La Compagnie des Bonimenteurs	La pêche aux histoires			Jardin des Écoles	
	17h00	17h30	Hélène DESIRANT	Cruelle innocence	1€	1€	Foyer IX	10 ans
	17h00	18h00	Racontance	Scène offerte			Chapit'Haut	6 ans
	17h00	17h45	Jason DUFOUR & Arnaud BALISTE	Contes sur le tapis			Jardin des Écoles	
	17h20	18h00	Sébastien DEROCK	Woter Tower			Parvis de l'église	
	17h30	18h10	Armelle & Peppo AUDIGANE	L'heure manouche			Gros chêne	
6	18h00	19h00	Amandine ORBAN & Marie VANDER ELST	Fleuve	7€	4€	Anciennes Écoles	12 ans
F	18h00	19h10	Daniel L'HOMOND	L'estrambord	7€	4€	Maison de Village	10 ans
	19h30	20h40	Les Compagnons du temps	Concert			Chapit'Haut	
7	20h00	21h00	Michèle NGUYEN	La voyageuse	7€	4€	Anciennes Écoles	12 ans
	21h30	22h40	Les Lucioles	Concert			Chapit'Haut	
8	22h00	23h15	Véronique DE MIOMANDRE	Sous les néons du désir	7€	4€	Anciennes Écoles	16 ans
	22h30		Espace ouvert à tous	Veillée contée autour du Feu			Verger du Tchû La-Haut	

16h30 17h00 Anne LAROCHE & Celine ASSELBORN

dimanche 14 juillet 2019									
N°	Début	Fin	Qui?	Quoi?	Prix	-12ans	Lieu	Âge	
9	06h00	10h00	Christian SCHAUBROECK & Les Passeurs Réunis	Barques de l'aube et promenade contée	17€		Embarcadère	12 ans	
	09h00	18h30		Marché du Livre & de l'artisanat			En rue		
	11h00	12h30	Bibliothèque Florenville	Cour des Contes			Combles Anciennes Écoles		
	11h00	20h00	Transartbres	Arboricordes			Gros Chêne	10 ans	
	11h00	16h30	La Maison du Conte de Liège-Verviers	Potée de contes à la liégeoise			Jardin des Écoles	5 ans	
	13h00	18h00	Piwi LEMAN & Raymond KALOMIRIS	Poésie belge aux vers québécois			Pour lieux, voir page 30		
	13h00	18h20	La Compagnie des Bonimenteurs	La clinique du bonheur			Jardin des Écoles	12 ans	
	13h00	19h00	La cie du fil à couper l'eau chaude	Rien ne va plus			Noyer		
	13h00	14h00	Conteurs du Festival	Extraits de contes			Gradin Lorrène		
	13h00	13h45	Jason DUFOUR & Arnaud BALISTE	Contes sur le tapis			Jardin des Écoles		
	13h00	17h30	La Maison du Conte de Charleroi avec la roulotte aux histoires	MC Charleroi racontes			Pour lieux, voir page 33		
	13h00	13h30	Murielle PHILLIPS	Il était une fois Hercule	1€	1€	Foyer IX	8 ans	
	13h30	15h00	La Compagnie des Bonimenteurs	La pêche aux histoires			Jardin des Écoles		
	13h45	14h45	Raymond KALOMIRIS	Kalorignal			Parvis de l'église		
	14h00	17h10	Mélanie	Le théatre du Tous pour Tous			Pour lieux, voir page 29		
	14h00	19h00	Contes d'interventions	Conte en rue			Chauffour	10 ans	
G	14h00	15h00	Victor COVA CORREA	Le compteur qui ne mourrait pas	7€	4€	Maison de Village	12 ans	
10	14h00	15h00	Italia GAETA & Gilles GUERAILLE	Ricordi	7€	4€	Anciennes Écoles	14 ans	
	14h00	14h25	Stéphanie WITTA	Telle mère, telle fille ?	1€	1€	Foyer IX	9 ans	
	14h00	18h00	Les Créateliers	Ateliers créatifs enfants			Jardin des Écoles		
	14h00	18h00	Ateliers conte de C. Schaubroeck	Contes au carrefour			Jardin des Écoles		
	15h00	17h15	Hyppolite, le crieur public	Une voix au service de vos pensées			Le paquis		
	15h00	15h40	Sébastien DEROCK	Woter Tower			Parvis de l'église		
	15h00	16h00	La maison du Conte de Namur	Scènes offertes			Chapit'haut	6 ans	
	15h00	15h45	Jason DUFOUR & Arnaud BALISTE	Contes sur le tapis			Jardin des Écoles		
Н	14h30	15h05	Léa PELLARIN	Rouge Gorge	4€/1€	4€	École Gauche	1-3 ans	
	15h00	15h30	Céline ANTONIUCCI	Cric, crac, croc contes loufoques	1€	1€	Foyer IX	5 ans	
	15h00	16h00	Maison du Conte de Namur	Scènes offertes			Chapit'Haut	6 ans	
ı	15h30	18h00	Conte en Balade	Sieste contée	7€	4€	Rendez-vous devant la billetterie		
	16h00	17h00	Les Moldaves				Gradin Lorrène		
11	16h00	17h10	Pépito MATEO	Saturne	7€	4€	Anciennes Écoles	12 ans	
J	16h00	17h10	Armelle & Peppo AUDIGANE	Tchicha ou la vie rêvée d'un manouche	7€	4€	Maison de Village	6 ans	
	16h00	16h30	Thomas MIDREZ (Bavar)	Là nous emmène l'amour	1€	1€	Foyer IX	9 ans	
				1			/		

4€/1€

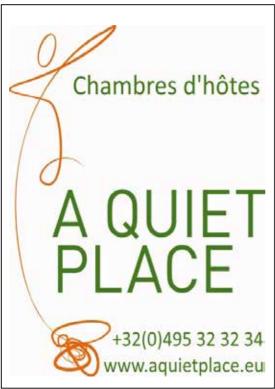
Le tout petit qui...

4€

École Gauche 0-4 ans

dimanche 14 juillet 2019

N°	Début		Qui?	Quoi?				Âge
	16h30	18h00	La Compagnie des Bonimenteurs	La pêche aux histoires			Jardin des Écoles	
	17h00	17h30	Ummée SHAH	Kali	1€	1€	Foyer IX	14 ans
	17h00	18h00	Le micro libre	Scène ouverte			Chapit'haut	
	17h20	18h00	Sébastien DEROCK	Woter Tower			Parvis de l'église	
12	18h00	19h10	Daniel L'HOMOND	Pampeligosse	7€	4€	Anciennes Écoles	12 ans
L	18h00	19h05	Armelle & Peppo AUDIGANE, Anne BORLEE & Gilles KREMER	Scène partagée, contes tziganes	7€	4€	Maison de Village	10 ans
	18h00	19h00	Christian SCHAUBROECK & Patric WEYDERS	Les gaumoiseries de Monsieur et Monsieur			Chapit'Haut	
	19h30	20h00		Remise du Prix du Festival			Chapit'Haut	
14	20h30	21h45	Jocelyn BERUBE	Entre ciel et mer	7€	4€	Anciennes Écoles	12 ans
	20h30	21h30	Miro Swing	Concert			Chapit'Haut	
	22h30	00h00	Le Sousa Schleb	Concert			Chapit'Haut	







BUREAU & SALLE D'EXPOSITION FACE À LA GARE

> Bati-flor sprl 93, rue de la Station 6820 Florenville contact@bati-flor.be

Transformations
Maçonnerie générale
Menuiserie : PVC, bois, aluminium
Bardage en fibro ciment
Pose et fournitures de carrelage
Aménagement extérieur
Terrassement
Électricité générale

Salle de bain Plafonnage & peinture

Façade : isolante, crépis, peinture

Charpentes

NOUVEAU: TOITURES

WWW.BATI-FLOR.BE

© 061/ 31 37 14 © 061/ 31 51 77 F Facebook :Batiflor





Agence
Philippe Jacquemin
Banque et Assurances

Rue du Faing 21 6810 Jamoigne Tél. 061/28 97 70 jamoigne@crelan.be





OPTHILL - VOTRE VUE, ÇA NOUS REGARDE ! Place Albert 1er, 38 - 6820 Florenville Tél. +32 61 31 42 05 / www.opthill.be





MARCHÉ DU LIVRE ET DE L'ARTISANAT

Par rue • Samedi • de 09h00 à 22h00 En rue • Dimanche • de 09h00 à 18h30

Durant le week-end, les chineurs sont à la fête car un marché du livre et de l'artisanat se tient dans les rues de Chiny dès potron minet. Les bouquinistes et les vendeurs sont rois.

Aux étals, des livres de contes, des ouvrages sur la littérature orale, des réalisations artisanales... Gare à la tentation.

LE BAR ET LE VILLAGE DE FOOD TRUCK

● En rue • Samedi et dimanche • dès 9h00

Lieu de détente, de rencontre et d'approvisionnement pour vos boissons et vos repas. A la carte : burgers, hot dog gourmets, pizzas, pâtes, cuisine africaines, crêpes salées et sucrées, cochon grillé, churros , gaufres, bar à cocktails et smoothies, bar à bières spéciales, etc.



LA COUR DES CONTES

90 minutes

Cour des Contes • Samedi et dimanche • 11h00

La cour des contes ouvre son labyrinthe récréatif aux enfants et à leurs parents... Allez à la rencontre d'un monde nouveau, de rêves, de rires et de tendresse... Plongez dans ce monde imaginaire grâce à ses modules ludiques et intéractifs et à travers les histoires fabuleuses des conteuses de la bibliothèque de Jamoigne.

LE FONDS CONTE

Bibliothèque de Florenville • Samedi et dimanche • dès 10h00 Bibliothèque de Jamoigne • Samedi et dimanche • dès 08h30

Depuis 1999, en partenariat avec l'Asbl Chiny Cité des contes, les bibliothèque de Florenville et Jamoigne abritent un Fonds spécialisé « contes » qui s'étoffe d'année en année. Des fictions et des documentaires : albums, recueils, anthologies, théories du conte, quelques revues, des CD's,... destinés avant tout aux adultes, mais aussi aux enfants, constituent une collection par curiosité ou pour vous inspirer!



Florenville: rue de l'Eglise, 13 Jamoigne: rue du Faing, 10 D

TRANSARTBRES **ARBORICORDES**

90 minutes

dès 10 ans

Le collectif TransArtbres vous propose de goûter à l'aventure des cimes en vous emmenant au plus proche des arbres. Avec l'encadrement des professionnels, découvrez en toute autonomie les plaisirs de la grimpe arboricole... en toute sécurité.



VEILLÉE CONTÉE AUTOUR DU FEU

Verger du Tchû La-Haut • Samedi • 22h30

Venez raconter ou écouter des histoires dans une ambiance chaleureuse, propice à l'apparition de toute sorte de créatures imaginaires venant tout droit de différents contes et légendes!



MÉLANIE LE THÉATRE DU TOUS POUR TOUS

(1) 10 minutes

aildug tout public

Jardin des Ecoles • Samedi et Dimanche • 15h50 Usoir • Samedi et Dimanche • 17h00

Des histoires écrites et racontées pour Tous, qui transmettent des messages éducatifs, visant une meilleure relation avec soi, et les autres.







LES CRÉATELIERS QUOI DE N'OEUF, AVEC LES CRÉATELIERS "CHEF-D'OEUFVRE

- **a** tous publics
- Jardin des Ecoles Samedi & Dimanche entre 14h00 et 18h00

Avec Mathieu ANTOINE, Béatrice DENOEL, Laurence FROIDEBISE, Marianne GRAFF et Marie-Annabelle KALOO.



Venez découvrir ce que les artistes – animateurs vous ont préparé : une variété d'activités aussi riches que distrayantes. Bienvenu dans l'univers animé, un espace gai et coloré dont le thème de l'année est l'œuf, sous toutes ses formes, inspirations et ... grandeurs.

L'œuf du coq! Atelier participatif autour de la confection d'un œuf géant en vannerie sauvage (écorces, herbes, racines, fibres locales comme la ronce, le jonc, le chèvrefeuille) – à l'inverse d'une coquille qui se craquelle, se détruit -, ici, il se construit, conception inversée.



En formation, construction, remplissage, habillage. Au fil des heures, le public aura, selon ses envies, l'occasion de venir ajouter des éléments à la structure de base en s'amusant à tresser, à tisser, entrelacer, pour donner corps et vie à cette réalisation collective.

Suspensions insolites en forme d'oiseaux et d'œufs à base de fil de fer, tissus, rubans, laine et récupération. Fleurs en tissu à fixer sur broches ou colliers ou sur fil de fer.

L'œuf de poule, de tortue, de dinosaure, en carton et pastels gras, pour les plus petits.

LES CRÉATELIERS EN RUE



atout public

• Carrefour du jardin des Ecoles • Samedi et Dimanche • 14h00 et 17h30



L'art de conter c'est un cadeau qu'offre le conteur au public. Venez retrouver les participants aux ateliers contes animé par Christian Schaubroeck au carrefour du jardin des écoles, dont une création originale de Michel MARBAIS.



PIWI LEMAN & RAYMOND KALOMIRIS POÉSIE BELGE AUX VERS QUÉBÉCOIS

② 20 minutes

tout public

Un ukulélé torturé, un banjo acéré, de la poésie «Belge» aux vers Québécois» rencontre entre deux amants de la langue française, de la chanson ou de la poésie chantée... des mots, du rythme, du rock et du partage avec le public pour un tour de chant qui ne vous laisserait pas indifférent

LES MOLDAVES

© 60 minutes

ab tout public

Gradin Lorrène • Samedi et dimanche • 16h00

«Ils viennent de l'Est et se parfument à la vodka Ils sont insensibles à la douleur Démodés et sans aucune retenue Ils font du cirque à la mode de chez eux... Mais c'est où déjà chez eux ?»



SEBASTIEN DEROCK WOTER TOWER

40 minutes

atout public

Parvis de l'Eglise • Samedi et dimanche • 15h00 et 17h20

Voici l'histoire d'un homme minuscule amoureux d'une tour gigantesque. Comme le marin de l'océan. Comme le grimpeur de sa montagne. Comme le poète de ses étoiles.

Woter Tower c'est le clown qui, en regardant fièrement le sommet de sa construction, se prend les pieds dans le fil de sa propre vie.



HYPPOLITE, LE CRIEUR PUBLIC UNE VOIX AU SERVICE DE VOS PENSÉES

① 15 minutes

tout public

Le Paquis • Samedi et dimanche • 15h00 • 16h00 • 17h00

Oublié depuis des décennies, les crieurs avaient laissé leur place à la télévision et à internet pour diffuser l'information.

Hyppolite réapparaît sur la place publique pour déclamer vos envies, vos idées, vos coups de cœur, vos humeurs et réclamations.



JASON DUFOUR & ARNAUD BALISTE CONTES SUR LE TAPIS

(\$\) 45 minutes

atout public

Ô voyageur, arrête-toi un instant pour goûter à la sagesse des fous, écouter leurs réalités en farce et suivre leurs pas de conteurs itinérants...

Le raison du plus fou est toujours la meilleure...









RAYMOND KALOMIRIS KÂLORIGNAL

60 minutes

tout public

Parvis de l'église • Samedi et Dimanche • 13h45

Fin septembre début octobre, au camp Maringouin. Au lac Réhaume. À la Fourche de la rivière Windigo en Haute Mauricie, Québec, là où vit l'un

des plus grand cervidé de la planète, l'orignal. Bête mystique des légendes amérindiennes qui, en cette période de ruts ce partage des incantations à la nature. Des échanges hormonaux transportés par l'écho des montagnes tel un vol d'oiseau qui relie ces anges de la forêt pour un rituel de continuité de l'espèce. Les Amérindiens ont appris ce langage. Ils l'ont utilisé pour chasser et l'ont enseigné à nos ancêtres qui nous l'ont transmis aujourd'hui, toujours selon les traditions. En voilà un échantillon.



COMPAGNIE DES BONIMENTEURS LA CLINIQUE DU BONHEUR

(S) Entresor de 20 minutes

📸 dès 12 ans

Jardin des Ecoles • Samedi • 13h00 • 14h00 • 15h30 • 16h30 • 18h00 • 19h00 Jardin des Ecoles • Dimanche • 13h00 • 14h00 • 15h00 • 16h00 • 17h00 • 18h00

Petits soucis ou gros tracas? Le démon de midi vous habite?

Vous vous sentez pressés comme des sardines, stressés comme des citrons ? vous cherchez quatorze heures à midi ?

Venez

Nos cliniciens vont vous nettoyer les chakras, vous ouvrir le troisième œil, vous ramoner les écoutilles! Entrez dans la Clinique du Bonheur, vous sortirez transformés, rétablis, enivrés!

Ils sont là, les pompiers du burn-out, les chasseurs de déprime, les charpentiers du cœur!

Bienvenue à la Clinique du Bonheur!!!



COMPAGNIE DES BONIMENTEURS LA PÊCHE AUX HISTOIRES

① 90 minutes

🎁 tout public dès 3 ans

Pardin des écoles • Samedi & dimanche • 13h30 à 15h00 • 16h30 à 18h00

Les bonimenteurs, n'ayant rien perdu de leur gouaille ludique, invitent les enfants à pêcher devant leur caravane. Cette fois, pas question d'attraper les canards, mais de récupérer les canettes, bidons et autres déchets en plastique flottants dans les eaux turquoises de l'océan. Attention aux attaques de requins...

LA ROULOTTE AUX HISTOIRES

CONTES POUR PETITS LOUPS

4 x 20 minutes

dès 4 ans

« Bienvenue dans l'univers des indiens d'Amérique!

A l'entrée des tipis, je vous conterai les histoires de ces mystérieux Indiens et de leurs origines. Rituel d'accueil, histoires de grands chefs, d'animaux sauvages ou d'animaux rigolos.»



DES HISTOIRES DE ROIS PAR PASCALE BAEYENS

«Des histoires de rois: Aztèques, Mayas, Toltèques ou simplement du chocolat... à découvrir, humer, scander.sentir...»

CONTES CHAMANIOUES ET RITUELS POUR FÊTER LA VIE ET L'EN-VIE!

«Bienvenue dans l'univers de la chamane sorcière! Une initiation aux mystères du jour, de la nuit.. Quelques contes du Soleil et de la Lune, arcanes majeurs du tarot de Marseille.»

COFFRE AUX CONTES PAR JACKY DRUAUX, CARINE DONCKERS ET SYLVIANE PIEFORT

(1) 30 minutes

Dans l'intimité de la roulotte, découvrez des trésors d'histoire dans le coffre aux conte

CONTES CHUCHOTÉS POUR OREILLES AVERTIES PAR JACKY DRUAUX, PASCALE BAEYENS ET CARINE DONCKERS

(30 minutes

tout public • Usoir • dimanche • 15h00

Contes chuchotés pour oreilles averties.... dans l'intimité de la roulotte...

ARMELLE & PEPPO AUDIGANE L'HEURE MANOUCHE, A NOTRE CHOIX

(1) 40 minutes

ab tout public

Gradin Lorrène • Samedi • 14h00 Gros chêne • Samedi • 17h30

Armelle conte avec la parole, Peppo conte avec la musique. La voix est comme un instrument, l'instrument est comme une voix. Dans la grande tradition tsigane.

Nous avons hérité d'une culture ancienne et vivante, la mémoire vibrante du peuple du voyage.

Sous les étoiles ou sous la lumière, autour d'un feu ou sous un toit, la «Tsiganie», c'est le désir d'être ensemble. La «Tsiganie», ce sont des histoires qui disent la vie et l'amour, ce sont des histoires qui nous invitent à découvrir notre prochain, notre frère.









LA CIE DU FIL À COUPER L'EAU CHAUDE RIEN NE VA PLUS...

- Entresort forain de 20 minutes
- ab tout public
- Noyer Samedi & dimanche de 13h00 à 19h00

Le Chant des oiseaux n'est pas le produit des machines. Donne des ailes à tes imaginaires, qu'ils volent jusqu'à la cime des arbres. Ouand le Charlatanisme flirte avec la Poésie



EXTRAITS DE CONTES

- 10 minutes par conteur
- at tout public
- Gradin Lorrène Samedi de 13h00 à 14h00 de 15h à 15h20 Dimanche de 13h00 à 14h

Samedi et dimanche après-midi, en rue, un contact direct avec les conteurs, dans un face-à-face de quelques minutes, le temps d'une histoire, d'un extrait de spectacle, d'une improvisation. Au bout du

co(n)mpte, une découverte de la richesse du conte, de ses genres et styles, grâce aux conteurs de Festival 2017. Envie d'en entendre d'avantage ?



LA MAISON DU CONTE DE LIÈGE-VERVIERS POTÉE DE CONTES À LA LIÉGEOISE

- 30 minutes
- tout public
- Jardin des Ecoles Samedi 11h00, 14h00, 16h00, 18h00 Dimanche 11h00, 14h00, 16h00

Dans le jardin des écoles, les conteuses et conteurs de la Maison du Conte et de la Parole de Liège-Verviers et leurs invités, vous convient à prêter vos oreilles pour une escapade tout en décontraction et convivialité. Autour et sous notre tonnelle « Potée de contes », goûtez aux plaisirs des nombreuses recettes d'histoires : rire, gentillesse et aventure. Petits et grands y trouvent un moment complice agrémenté de musique.

APERO ANNIVERSAIRE SAMEDI APRES LA CONTERIE DE 11H00



CAROLINE DEWAELE

GRAND PRIX DU JURY À «FAIS MOI UN CONTE»

- 30 minutes
- dès 8 ans
- Jardin des Ecoles Samedi 11h00, 14h00, 16h00, 18h00



Entrez avec Caroline dans les aventures merveilleuses de Lydéric, le premier comte de Flandre!





EUROSPAR JAMOIGNE

RUE DE VIRTON 6 B-6810 JAMOIGNE

Heures d'ouverture :

Lundi 14:00 - 19:00 Mardi 09:00 - 19:00 Mercredi 09:00 - 19:00 Jeudi 09:00 - 19:00 Vendredi 09:00 - 19:00 Samedi 09:00 - 19:00 Dimanche 09:00 - 12:30





SCÈNES OUVERTES, SCÈNES OFFERTES

LE MICRO LIBRE

LA GRANDE SCÈNE OUVERTE DU FESTIVAL

(60 minutes

apublic familiale

Chapit'haut • Samedi 15h00 & Dimanche 17h00

Le Micro Libre, est un moment incontournable du festival de Chiny 2019;

Une grande scène ouverte pour les amateurs et les professionnels.

Un lieu de rencontre et de convivialité animé par Ahmed Hafiz

Inscription: 00 32 (0) 477 22 89 39 ou ahmedafiz@yahoo.fr

RACONTANCE

(60 minutes

🎁 dès 6 ans

Chapit'haut • Samedi • 17h00

En cette année 2019, Racontance fête déjà ses dix ans d'existence. Dix années à promouvoir l'Art du conte auprès des adultes à travers de multiples activités; scènes ouvertes mensuelles et gratuites à Charleroi et Bruxelles (Les Zapérocontes), spectacles et animations contées, formations à l'Art du conte, atelier de coaching pour conteurs confirmés et débutants. Réunissant une trentaine d'artistes, elle est aujourd'hui l'une des plus dynamiques associations de conteurs de Belgique, conjuguant professionnalisme et convivialité.

Infos: www.racontance.be - +32 (0) 477/91 04 30

MAISON DU CONTE DE NAMUR

(5) 60 minutes

dès 6 ans

Chapit'haut • Dimanche • 15h00

La maison du Conte de Namur fait circuler la parole contée, pour donner à rêver, à rire et à interpeller. Elle est un relais entre la parole d'hier et celle d'aujourd'hui. Elle plonge dans les racines pour revivifier récits, traditions, croyances, rengaines et devinettes. Elle ose explorer aussi le récit contemporain. C'est un lieu de rencontre et de découvertes.



STAGE - LA MÉCANIQUE CONTÉE DU FANTASTIQUE

STAGE ANIMÉ PAR DANIEL L'HOMOND

Chiny du 10 au 12 juillet

Une visite sur 6 demi-journées du Fantastique dans le conte scénique. Approche, définitions. Éventail du fantastique en littérature. Processus, essais et applications orales. (Exercices).

Bien sûr, cela est très très schématisé. En réalité, nous allons surtout puiser dans nos imaginaires. Le conteur servira de guide, de révélateur aussi.

Au travers du Fantastique, on croisera la linguistique, la poétique, la psychanalyse, la rhétorique, la spiritualité... Enfin, tout ce qui permet de se servir d'outils - d'outils seulement - pour avancer dans le récit fantastique. Attention, nous allons rechercher dans les profondeurs de l'intime.

Fabrications de scénarii de contes fantastiques.

Nous allons bousculer les règles. Et le récit, le verbe de chaleur, s'en trouvera modifié. Que ceux qui pensent que le conte n'est qu'une amusette, qu'une jolie histoire à raconter, se préparent au chaos...

STAGE - CONTES D'INTERVENTION STAGE ANIMÉ PAR YVAN COUCLET ET ÉTIENNE PIETTE DE L'ASBL PAROLE ACTIVE

Stage • Chiny du 10 au 12 juillet
Pratique durant le festival • Chauffour • Samedi et dimanche • 14h00 • 16h00 • 18h00

Choisir, écrire, préparer, travailler un conte pour une intervention contée, c'est le menu des participants à ces stages. Trois journées intensives à mitonner les mots avec un service à chaud sur le site du festival. Haut les voix! Le Chauffour reçoit les conteurs du stage «contes d'interventions», dans un style direct...



Le Foyer IX • 21, rue du Millénaire • 8-6810 Chiny 0498/71 74 46 | 061/27 07 61 | www.foyer9.be





LES COMPAGNONS DU TEMPS

LES FABLES REVISITÉES

O 70 minutes

tout public

Chapit'haut • Samedi • 19h30

Une basse qui groove, une guitare qui chante, une voix qui souligne les vers, des percussions qui claquent... Voici un spectacle 100% Kids'n'Roll, familial et festif où les fables de La Fontaine, adaptées en chansons, sont interprétées avec humour et énergie par 4 comparses enjoués. Une présentation originale de l'auteur de La cigale et la fourmi et de ses fables, ponctuées par des refrains qui mettent l'univers animalier et leur immanquable morale en évidence. Les airs sont spécialement choisis et composés pour la jeune génération : Pop, Ska, Funk, Hip-Hop, Oriental, Rockabilly...



LES LUCIOLES

① 70 minutes

atout public

Chapit'haut • Samedi • 21h30

«Un archet qui grimace, un soufflet qui rigole, des cordes qui chatouillent et des lamelles qui klaxonnent; Les Lucioles ont senti la terre se réchauffer et le temps des parades arrive! Quatuor gaumais à découvrir et à danser.»



EN FANFARE

(80 minutes

tout public

Chapit'haut • Samedi • 23h30

En Fanfare, ce sont 5 musiciens pour vous mettre en joyeuse cadence! Leurs secrets?

Voix, cuivres, tambour et grosse caisse, une qualité musicale issue des Conservatoires royaux de Musique en Belgique, un répertoire Jazz New Orleans, Jazz Manouche, une petite touche de tambour napoléonien...

Vous traverserez diverses couleurs de Louis Armstrong et ses Gospels Spirituals, Django Reinhardt et mélodies anglaises. Avec Raphaël D'Agostino (cornet/chant), Sébastien Jadot (trombone), Sébastien Wallens (sousaphone), Jean-Michel Monart et Adrien Fortemps, percussions.

CHRISTIAN SCHAUBROECK & PATRIC WEYDERS

LES GAUMOISERIES DE MONSIEUR ET MONSIEUR



atout public

Characterist

Chapit'haut • Dimanche • 18h00



Pays merveilleux où les poissons magiques, les fées et les violonistes rencontrent le Cavalier sans tête, les paysans et les curés. Pays où l'humour et l'amour permettent d'affronter les coups du sort et les tempêtes, où les fées et les « pépés » aident le nécessiteux et punissent les mécréants, où le Djean n'est peut-être pas aussi malin qu'il le croit...

Monsieur Patrick est musicien et Monsieur Christian, un raconteur de bobards. Ils vous proposent un récit musical itinérant décalé sur leur beau pays de Gaume.

MIRO SWING

(5) 60 minutes

atout public

Chapit'haut • Dimanche • 20h30

Groupe de jazz manouche localisé dans le sud de la Belgique, aux environs d'Arlon.



LE SOUSA SCHLEB

(S) 90 minutes

备 tout public

Chapit'haut • Dimanche • 22h30

Le Sousa Schleb c'est un joyeux Duo où Cornet-Chant, Tambour, et Sousaphone vous emmènent aux racines du Jazz/Blues New Orleans. Raphaël D'Agostino Cornet/Chant-Batterie. Sébastien Wallens Sousaphone.







Place Albert 1er 28, 6820 Florenville +32 61 31 35 61

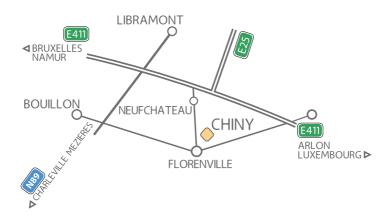
Le Festival Interculturel du Conte de Chiny vous est proposé par l'asbl Chiny, Cité des Contes, principal opérateur de l'événement, en collaboration étroite avec le Centre culturel du Beau Canton asbl.

Participent activement à la réussite du Festival en tant que partenaires : l'Entente Communale de Jamoigne-Chiny, le Syndicat d'Initiative de Chiny, les Passeurs Réunis,

l'Ecole communale de Chiny, la Bibliothèque de Florenville, la Bibliothèque de Jamoigne, la Maison des Jeunes de Chiny et de Florenville, Radio Sud, la Maison de la culture d'Arlon et l'ensemble des bénévoles qui nous apportent leur soutien depuis des années.

Le Festival du Conte de Chiny est organisé avec l'appui technique, matériel ou financier du Ministère de la Fédération Wallonie Bruxelles, de la Direction générale de la Culture, du Service Général des Arts de la Scène, du Commissariat général aux Relations internationales, de la Région wallonne, du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique de la Région wallonne, du Ministre-Président de la Région wallonne, du Ministre wallon de l'Agriculture et de la Ruralité, du Commissariat général au Tourisme, de la Province de Luxembourg, du Département des Affaires Sociales et Hospitalières de la Province de Luxembourg, du service Miroir des Festivals de la Province de Luxembourg, du Ministère de la Culture, de la Condition féminine et des Communications, de la Délégation générale du Québec à Bruxelles, de la Ville de Chiny,

et avec le soutien de La Première, de Ouftivi, de la Brasserie d'Orval, de la Loterie Nationale, de l'Avenir, du Proximaq, du JDE, de TV Lux, de Let's Motiv et du Carrefour Market de Florenville.



INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS: 0032 (0) 61 / 32 07 56 – www.conte.be

Des modifications peuvent encore intervenir dans la programmation annoncée dans ce dépliant. Nous tenons à jour au fur et à mesure notre site internet www.conte.be sur lequel vous pouvez trouver les informations détaillées sur l'ensemble de la programmation du festival.

































Québec ::





